

На основу Одлуке Општинског већа општине Бујановац о расписивању Јавног конкурса за учешће домаћинства у спровођењу мере енергетске санације уградње соларних панела за производњу електричне енергије за сопствене потребе и унапређење термотехничког система путем уградње калориметара, циркулационих пумпи, терmostатских вентила и делитеља топлоте број 02-116/23 од 27.07.2023. године и Правилника о суфинансирању енергетске санације породичних кућа и станови путем уградње соларних панела за производњу електричне енергије за сопствене потребе и унапређење термотехничког система путем уградње калориметара, циркулационих пумпи, терmostатских вентила и делитеља топлоте по основу јавног позива за суфинансирање програма енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станови, ЈП1/22(„Службени лист општине Бујановца“ број 5) и измене и допуне правилника број; 02-65/23-03, општина Бујановац (у даљем тексту: Правилник)

Në bazë të Vendimit të Këshillit komunal të Komunës së Bujanocit për shpalljen e Konkursit publik për pjesëmarrjen e amvisërive në zbatimin e masës së rehabilitimit të energjisë për instalimin e paneleve diellore për prodhimin e energjisë elektrike për nevoja vetjake dhe përmirësimin e sistemit termoteknik, nëpërmjet instalimit të kalorimetrate, pompave të qarkullimit, valvulave termostatike dhe ndarësve të nxehësisë numër 02-116/23 i 27.07.2023. dhe Rregullores për bashkëfinancimin e rehabilitimit energjetik të shtëpive dhe banesave familjare përmes instalimit të paneleve diellore për prodhimin e energjisë elektrike për nevoja vetanake dhe përmirësimin e sistemit termoteknik përmes instalimit të kalorimetrate, pompave qarkulluese, valvulave termostatike dhe ndarësve të nxehësisë, në bazë të thirrjes publike për bashkëfinancim të programit të rehabilitimit energjetik të objekteve banesore, shtëpive dhe banesave familjare, JP1/22 (“Gazeta Zyrtare e komunës së Bujanocit” nr. 5) dhe ndryshimeve dhe plotësimeve në Rregulloren nr. . 02-65/23-03, Komuna e Bujanocit (në tekstin e mëtejmë: Rregullorja)

Расписује - Shpallë

## ЈАВНИ КОНКУРС – KONKURS PUBLIK

за суфинансирање уградње соларних панела за производњу електричне енергије на породичним кућама и унапређење термотехничког система путем уградње калориметара, циркулационих пумпи, терmostатских вентила и делитеља топлоте на територији општине Бујановац за 2023. Годину  
për bashkëfinancimin e instalimit të paneleve diellore për prodhimin e energjisë elektrike në shtëpitë familjare dhe përmirësimin e sistemit termoteknik përmes vendosjes së kalorimetrate, pompave qarkulluese, valvulave termostatike dhe ndarësve të nxehësisë në territorin e komunës së Bujanocit për vitin 2023.

### I. ПРЕДМЕТ - SUBJEKT

#### Предмет финансирања обухвата следеће Lëndë e financimit përfshinë si më poshtë:

- 1) набавку и уградњу соларних панела, инвертера и пратеће инсталације за породичне куће за производњу електричне енергије за сопствене потребе, уградње двосмерног мерног уређаја за мерење предате и примљене електричне енергије, и израде неопходне техничке документације и

извештаја извођача радова на уградњи соларних панела и пратеће инсталације за производњу електричне енергије који су у складу са законом неопходни приликом прикључења на дистрибутивни систем. Снага соларних панела не може бити већа од одобрене снаге мernог места, која је наведена у рачуну за утрошну електричну енергију, а максимално до и једнако 6 kW остала неопходна инсталације за производњу електричне енергије и прикључење на дистрибутивни систем у складу са Прилогом 4 из Јавног позива;

prokurimin dhe instalimin e paneleve diellore, inverterëve dhe instalimeve përcjellëse për shtëpitë familjare për prodhimin e energjisë elektrike për nevojat e tyre, instalimi i një pajisje matëse dykahëshe për matjen e energjisë elektrike të dorëzuar dhe marrë dhe përgatitja e dokumentacionit teknik të nevojshëm dhe raporti i kontraktorit për instalimin e paneleve diellore dhe instalimet shoqëruese për prodhimin e energjisë elektrike që në përputhje me ligjin është i nevojshëm gjatë kryçjes në sistemin e shpërndarjes Fuqia e paneleve diellore nuk mund të jetë më e madhe se fuqia e miratuar e pikës së matjes, e cila është të përcaktuara në faturën për energjinë e konsumuar, a maksimumi deri në 6 kW dhe instalime të tjera të nevojshme për prodhimin e energjisë elektrike dhe kryçjen në sistemin e shpërndarjes në përputhje me aneksin 4 të Thirrjespublike;

2) уградњу електронски регулисаних циркулационих пумпи за **породичне куће**,

instalimi i pompave të qarkullimit të rregulluar elektronikisht për **shtëpitë familjare**,

3) опремање система грејања са уређајима за регулацију и мерење предате количине топлоте објекту (калориметри, делитељи топлоте, баланс вентили) **за станове и стамбене зграде**,

пажија е системит të ngrohjes me pajisje për rregullimin dhe матјен е sasisë së dorëzuar të nxehësisë në objekt (kalorimetra, ndarës nxehësie, valvola balancimi) **пër apartamente dhe pallate banimi**,

Домаћинстава(за породичне куће и станове) и стамбене заједнице (опционо) не могу да конкуришу за више од једне мере енергетске ефикасности из овог одељка.

Ekonomitetë familjare (për shtëpitë dhe apartamentet familjare) dhe komunitetet e banimit (opsionale) nuk mund të aplikojnë për më shumë se një masë të eficiencës së energjisë nga ky seksion.

Укупно средства које град/општина заједно са средствима Управе за подстицање и унапређење енергетске ефикасности Републике Србије додељује путем овог конкурса износеза меру из одељка I. став 1. тачка 1) Јавног позива 3.636.954.00 динара.

Shuma e përgjithshme e mjeteve që komuna, së bashku me fondet e Drejtorisë për nxitjen dhe përmirësimin e eficiencës energetike të Republikës së Serbisë, i ndan përmes këtij konkursi është shuma e masës nga seksioni I. paragrafi 1. pika 1). i Thirrjes publike 3.636.954.00 dinarë.

## ШКОРИСНИЦИСРЕДСТАВА – PËRFITUESIT E MJETEVE

Корисници бесповратних средстава су домаћинства изузев:  
Përfitues tē granteve janë ekonomitë familjare me përjashtim tē:

- 1) власника посебних делова стамбено-пословног објеката који не служе за становање; pronarëve tē pjesëve tē veçanta tē ndërtesave rezidenciale dhe tregtare që nuk përdoren për banim;
- 2) власника стамбених објеката који су у претходне две године после достављања Решења о додели бесповратних средстава за сличне активности одустали од спровођења активности.  
Pronarëve tē objekteve tē banimit tē cilët në dy vitet e mëparshme, pas dorëzimit tē Vendimit për ndarjen e granteve për aktivitetet tē ngashme, hoqën dorë nga zbatimi i aktivitetit.

### III УСЛОВИ ПРИЈАВЕ НА КОНКУРС - KUSHTET E APLIKIMIT NË KONKURS

Право учешћа на конкурсу имају домаћинства која испуњавају следеће услове:

- 1) да је подносилац пријаве - se aplikanti është:
  - (1) власник објекта за који подноси пријаву и да је подносилац пријаве власник илиносилац права над бројлом, или pronari i sendit për tē cilin paraqet kërkesë dhe se aplikanti është pronar ose bartës i tē drejtave mbi njehsorin, ose
  - (2) уколико подносилац пријаве није власник објекта за који се подноси пријава, неопходно је да има пријаву боравка на адреси објекта за који подноси пријаву и уз пријаву да поднесе писану сагласност власника објекта оверену од стране јавног бележника да се за објекат може поднети пријава; nëse aplikanti nuk është pronar i objektit për tē cilin është paraqitur kërkesa, është e nevojshme që ai tē ketë leje qëndrimi në adresën e objektit për tē cilin paraqet kërkesën dhe me kërkesën tē paraqesë një pëlqimin me shkrim tē pronarit tē objektit, i vërtetuar nga noteri, që aplikimi tē mund tē dorëzohet për objektin;
- 2) да је прикључен на дистрибутивну мрежуелектричне енергије и да је на последњем рачуну за потрошњу електричне енергије регистрована потрошња од минимум 30 kWh.; se është i kyçur në rrjetin e shpërndarjes së energjisë elektrike dhe se në faturën e fundit për kërkesën e energjisë elektrike është regjistruar konsumi prej së paku 30 kWh;
- 3) да је стамбена заједница уписана у одговарајући регистар. se komuniteti banesor është regjistruar në regjistrin përkatës,

Уколико има више од једног власника породичне куће, потребно је доставити сагласност осталих власника приликом пријаве.

Ñëse ka më shumë se një pronar të shtëpisë familjare, është e nevojshme të paraqisni pëlqimin e pronarëve të tjera gjatë aplikimit.

Ukoliko podnoсилац пријаве није власник породичне куће, потребно је доставити сагласност власника.

Ñëse aplikanti nuk është pronar i shtëpisë së familjes, duhet të dorëzohet pëlqimi i pronarit.

#### IV МАКСИМАЛНА ВИСИНА СРЕДСТАВА СУФИНАНСИРАЊА SHUMA MAKSIMALE E FONDEVE TË BASHKËFINANCIMIT

Максимални износ средстава подстицаја који се додељује:  
Shuma maksimale e fondeve nxitëse që do të ndahen:

- 1) за меру из одељка I, тачка 1)која се односи на набавку и уградњу соларних панела, представља мањи износ од:  
për masën nga seksioni I, pika 1) që ka të bëjë me blerjen dhe instalimin e paneleve diellore, paraqet një shumë më të vogël se:
  - 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ ом, а максимално 420.000 динара са ПДВ-ом, и;
  - 50% тë vlerës së investimit të përgjithshëm me TVSH, dhe maksimumi 420.000 dinarë me TVSH, dhe;
  - износа који се добија множењем снаге у kW соларних панела из достављене профактуре, са износом од 70.000 динара са ПДВ-ом;
  - shuma e fituar duke shumëzuar fuqinë në kW të paneleve diellore nga profatura e dorëzuar, me shumën prej 70.000 dinarë me TVSH;
- 2) за меру из одељка I, тачка 2)која се односи на уградњу електронски регулисаних циркулационих пумпи50% од износа предрачуна за радове и опрему са ПДВ-ом, а максимално 15.000,00 динара са ПДВ-ом по циркулационој пумпи;  
për masën nga seksioni I, pika 2) që ka të bëjë me instalimin e pompave të qarkullimit të rregulluar elektronikisht, 50% тë vlerës së parashikuar për punimet dhe pajisjet me TVSH dhe maksimumi 15 000,00 dinarë me TVSH për pompë qarkulluese;
- 3) за меру из одељка I, тачка 3) која се односи на опремање система грејања са уређајима за регулацију и мерење предатеколичине топлоте објектуизноси 50% од износа предрачуна за радове и опрему са ПДВ-ом, а максимално:  
për masën nga seksioni I, pika 3) që ka të bëjë me pajisjen e sistemit të ngrohjes me pajisje për rregullimin dhe matjen e sasisë së nxehësisë që furnizohet në ndërtesë, është 50% e shumës së parashikuar për punimet dhe pajisjet me TVSH. dhe një maksimum prej:
  - 15.000,00 динара са ПДВ-ом по калориметару  
15.000,00 dinarë me TVSH për kalorimetër,
  - 1.000,00 динара са ПДВ-ом по делитељу топлоте  
1000.00 dinarë me TVSH për ndarës të ngrohjes,

- 1.500,00 динара са ПДВ-ом по термостатском вентилу  
1.500,00 dinarë me TVSH për valvulë termostatike.

#### V НЕПРИХВАТЉИВИ ТРОШКОВИ – SHPENZIMET E PARANUESHME

У неприхватљиве трошкове спадају – Në shçpenzime të papranueshme hyjnë:

- рефундацију трошкова за већ набављену опрему и извршене услуге (плаћене или испоручене), односно, не прихватају се трошкови радова, набавке материјала и опреме који настану пре првог обиласка Комисије за преглед и оцену поднетих захтева за суфинансирање пројекта енергетске ефикасности; reimbursimi i kostove për pajisjet dhe shërbimet e kryera tashmë të blera (të paguara ose të dorëzuara), pra kostot e punimeve, prokurimit të materialeve dhe pajisjeve që ndodhin para vizitës së parë të Komisionit për shqyrtimin dhe vlerësimin e kërkesave të paraqitura për bashkëfinancim. të projekteve të eficiencës së energjisë nuk pranohen;
- трошкови у вези са одобравањем и спровођењем кредитног задужења: трошкови одобравања кредита, трошкови камата, трошкови кредитног бироа, трошкови осигурања кредита kostot që lidhen me miratimin dhe zbatimin e kredisë: kostot e miratimit të kredisë, kostot e interesit, kostot e zyrës së kreditit, kostot e sigurimit të kredisë
- набавка опреме коју подносилац захтева за бесповратна средства сам производи или за услуге које подносилац захтева сам извршава; prokurimi i pajisjeve që aplikanti për grante i prodhon vetë ose për shërbimet që aplikanti i kryen vetë;
- други трошкове који нису у складу са мерама енергетске санације. kosto të tjera që nuk janë në përpunje me masat e rehabilitimit të energjisë.

#### VI ОБАВЕЗНА ДОКУМЕНТАЦИЈА УЗ ПРИЈАВУ НА ЈАВНИ ПОЗИВ DOKUMENTACIONI TJETËR KARAHAS APLIKIMIT NË THIRRJEN PUBLIKE

Пријава мора да садржи – Aplikimi duhet të përmbarë:

- 1) потписан и попуњен Пријавни образац (Прилог 1) за суфинасирање мера енергетске ефикасности; Formularin e Aplikimit të nënshkruar dhe plotësuar (Shtojca 1) për bashkëfinancim të masave për efikasitet energetik;
- 2) један од следећих доказа за стамбени објекат: një nga provat e mëposhtme për një ndërtuesë banimi:
  - доказ о изградњи објекта пре доношења прописа о изградњи, vërtetimin e ndërtimit të ndërtuesës përgjaka miratimit të rregullave të ndërtimit,
  - грађевинску дозволу добијену кроз редован поступак обезбеђења дозволе, leje ndërtimi e marrë me procedurë të rregullt të marrjes së lejes,

- građevinsku dozvolu dobijenu iz postupka legalizacije, leje ndërtimi të marrë nga procedura e legalizimit,
  - решење о озакоњењу илидоказ да су започели поступак легализације aktvendim për legalizim ose vërtetim se kanë filluar procedurën e legalizimit.
- 3) фотокопију личне карте или очитана лична карта подносиоца захтева и за лица која живе на адреси породичне куће за коју се подноси пријава. За малолетне лица доставити фотокопије здравствених књижица; fotokopje e kartës së identitetit ose kartës së identitetit të skanuar të aplikantit dhe të personave që jetojnë në adresën e banesës së familjes për të cilën është paraqitur kërkesa. Për të miturit, dorëzoni fotokopje të kartelave mjekësore;
- 4) предрачун (профактура) са количином и ценом за опрему, наведену у одељку I Јавног позива, са уградњом коју грађанин добија од једног од привредних субјеката(извођача радова) са листе (Прилог 2) коју је објавила Општина а коју грађанин изабере са листе; një faturë paraprake (proforma) me sasinë dhe çmimin e pajisjeve, të përcaktuara në seksionin I të Thierjespublike, me instalim, të cilën qytetari e merr nga një nga subjektet afariste (kontraktorët) nga lista (Shtojca 2). të publikuara nga komuna dhe të cilat qytetari i zgjedh nga lista;
- 5) фотокопију рачуна за утрошену електричну енергију за стамбени објекат за који се конкурише за један од претходних месеци. fotokopje e faturës për energjinë e konsumuar për objektin e banimit për të cilin aplikanti aplikon për njënga muajt e mëparshëm.
- 6) Уколико подносилац пријаве није власник породичне куће, потребно је доставити сагласност власника(Прилог 9). Nëse aplikanti nuk është pronar i shtëpisë familjare, duhet të dorëzohet pëlqimi i pronarit (Shtojca 9).
- 7) Уколико у породичној кући постоји више од једног бројила онда је потребна сагласност свих лица који су власници осталих бројила. Nëse në shtëpinë e familjes ka më shumë se një metër, atëherë kërcohët pëlqimi i të gjithë personave që janë pronarë të njehsorëve të tjerë.
- 8) Изјава да општина може да прибави за грађанина из катастра потврду о власништву (Прилог 8). Deklaratë se komuna mund të marrë certifikatën e pronësisë për qytetarin nga kadastra (Aneksi 8).

## VII ПРЕУЗИМАЊЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ ЗА ЈАВНИ ПОЗИВ

Конкурсна документација за Јавни позив може се преузети на интернет страници Општине Бујановац [www.bujanovac.rs](http://www.bujanovac.rs), или на пријавници општине и садржи:  
Dokumentacioni për Konkurs publik mund të shkarkohet nga uebfaqja e Komunës së Bujanocit, lidhja: [www.bujanovac.rs](http://www.bujanovac.rs) dhe në sportelin e Administratës komunale Bujanoc dhe përmban:

- 1) Комплетан текст Јавног позива – Teksttin e plotë të Thirrjes publike,
- 2) Прилог 1 –ЗА ГРАЂАНЕ - Пријавни образац и образац о стању породичних кућа или станова  
Shtojca 1 - PËR QYTETARËT - Aplikacioni dhe formulari për gjendjen e shtëpive ose apartamenteve familjare
- 3) Прилог 2 - Листа фирмi/привредних субјеката са које грађани изабирају једну фирму од које морају да прибаве предрачун са ценом и количином опреме и уградњу.  
Shtojca 2 - Lista e firmave/ subjekteve ekonomike nga të cilat qytetarët zgjedhin një kompani për masën përkatëse, nga e cila ata duhet të marrin një paralogari me çmimin dhe sasinë e pajisjeve dhe instalimit.
- 4) Прилог 3 - Критеријуми за избор пројектата.  
Shtojca 3 – kriteret për përzgjedhjen e projekteve.
- 5) Прилог 4 - Општу услови за прикључење фотонапонских модула на унутрашње инсталације постојећег објекта купца за :  
Shtojca 4 - Kushtet e përgjithshme për lidhjen e moduleve fotovoltaïke me instalimet e brendshme të objektit ekzistues të klientit për:

Индивидуална домаћинства са директним мерењем;  
Familje individuale me matje direkte;

Издати од стране Електродистрибуције Србије д.о.о. Београд, 03.12.2021. године.  
Lëshuar nga Elektrodistribucioni i Serbisë sh.p.k.. Beograd, 03.12.2021.;

- 6) Прилог 5 – Брошура Министарства рударства и енергетике „Корак по корак – Како да постану купци – производачи електричне енергије“.  
Aneksi 5 - Broshurë e Ministrisë së Minierave dhe Energetikës "Hapi pas hapi - Si të bëheni klientë - prodhues të energjisë elektrike".
- 7) Прилог 6 – пример рачуна за електричну енергијуса обележеном одобреном снагом  
Shtojca 6 – fatura e energjisë elektrike me shënimë mbi fuqinë e miratuar
- 8) Прилог 7 – модел уговора о потпуном снабдевању са нето мерењем  
Aneksi 7 – model i kontratës përfurnizim të plotë me matje neto
- 9) Прилог 8 - Изјава да општина може да прибави за грађанина из катастра потврду о власништву  
Shtojca 8 - Deklaratë se komuna mund të marrë një certifikatë pronësie për një qytetar nga kadastro.
- 10) Прилог 9: Изјава о сагласности власника  
Shtojca 9: Deklarata e pëlqimit të pronarit

## VIII МЕСТО И РОК ДОСТАВЉАЊА ПРИЈАВА

Рок за подношење пријава је 21 дана од дана објављивања на званичној интернет страници и огласној табли Општине Бујановац,

Afat për dorëzimin e aplikacionit është 21 ditë nga dita e publikimit në faqen zyrtare të komunës në internet dhe në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale.

Конкурс је отворен закључно са даном 21.08.2023 године.

Konkursi është i hapur që nga 21.08.2023.

Попуњени, потписани и одштампани пријавни образац у три примерка (један оригинал и две копије) и пратећа документација достављају се у затвореној коверти са назнаком:

Ekstrakti i aplikimit i plotësuar, nënshkruar dhe i printuar (një original dhe dy kopje) dërgohen në plikon e myllur me shenjën dalluese:

„ПРИЈАВА ЗА ЈАВНИ ПОЗИВ ЗА УЧЕШЋЕ ГРАЂАНА У СПРОВОЂЕЊУ МЕРЕ  
ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ ПУТЕМ УГРАДЊЕ СОЛАРНИХ ПАНЕЛА ЗА  
ПРОИЗВОДЊУ ЕЛЕКТРИЧНЕ ЕНЕРГИЈЕ - НЕ ОТВАРАТИ”, са пуном адресом  
пошиљаоца на полеђини коверте.

“APLIKACION PËR THIRRJEN PUBLIKE PËR PJESEMARRJEN E QYTETARËVE NË  
ZBATIMIN E MASËS SË REHABILITIMIT ENERGJETIK PËRMES INSTALIMIT TË  
PANELEVE DIELLORE PËR PRODHIMIN E NERGISË ELEKTRIKE – TË MOS  
HAPET, me adresën e plotë të dërguesit në anën e pasme të plikos.

Пријава се предаје лично на писарници Општинске управе општине Бујановац или препоручено поштом на адресу:

Aplikacioni dorëzohet personalisht në shkresoren e Administratës komunale të komunës së Bujanocit ose me rekomandim përmes postës në adresën:

**Општина Бујановац – Комуна e Bujanocit**

**Комисија за реализацију мера енергетске санације  
Komisionit për realizimin e masës së rehabilitimit energjetikë**

За све додатне информације и обавештења у вези Јавног позива можете се обратити на контакт телефон 017 854 517 и електронску адресу: e-mail: [energetika.bujanovac@gmail.com](mailto:energetika.bujanovac@gmail.com).

Për informacione dhe njoftime shtesë lidhur me Thirrjen publike mund të thirrni në numrin e kontaktit 017 854 517 ose me postë elektronike në e-mailin:

Сва питања и одговори биће објављени на интернет страници Општине Бујановац.

Të gjitha pyetjet dhe përgjigjet do të publikohen në faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit në internet.

Благовременом доставом сматра се препоручена пошиљка предата пошти најкасније до истека последњег дана утврђеног рока за предају конкурсне документације (печат поште), без обзира на датум приспећа.

Dorëzimi i afatshëm konsiderohet një dërgesë e rekomanduar e dorëzuar në zyrën postare jo më vonë se para skadimit të ditës së fundit të afatit të caktuar për dorëzimin e dokumenteve të konkursit (vula postare), pavarësisht nga data e mbërritjes.

Пријаве послате на било који други начин неће бити узете у разматрање.  
Aplikimet e dërguara në ndonjë mënyrë tjetër nuk do të merren parasysh.

Неблаговремене и непотпуне пријаве се неће разматрати.  
Aplikimet e vonuara dhe jo të plota nuk do të merren parasysh.

## IX КРИТЕРИЈУМИ ЗА ИЗБОР ПРОЛЕКАТА KRITERET PËR ZGJEDHJEN E PROJEKTEVE

Критеријуми за избор пројектата су следећи:  
Kriteret janë si më poshtë:

- 1) постојеће стање спољних зидова;  
gjendja aktuale e mureve të jashtme;
- 2) примарни начин грејања;  
mënyra primare e ngrohjes;
- 3) постојеће карактеристике спољне столарије;  
karakteristikat ekzistuese të elementeve zdruktuare;
- 4) К фактор заузетости површине за породичне куће;  
Faktori K i sipërfaqes së zënë për shtëpi familjare;
- 5) коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике)  
shfrytëzimi i subvencioneve për rehabilitim energjetik (mjetet e komunës/republikës).

Детаљни начин бодовања према наведеним критеријумима је дат у Прилогу 3.  
Detajet e mënyrës së notimit sipas këtyre kritereve janë paraqitur në Shtojcën 3.

## Х ОЦЕЊИВАЊЕ, УТВРЂИВАЊЕ ЛИСТЕ И ИЗБОР КРАЉИХ КОРИСНИКА VLERËSIMI, PËRCAKTIMI I LISTËS DHE SHFRYTËZUESVE TË FUNDIT

Оцењивање и рангирање пројектата грађана, врши сеу складу са Правилникоми применом критеријума из одељка IX Јавног позива.

Vlerësimi dhe rangimi i projekteve të qytetarëve bëhet në përputhje me Rregulloren dhe zbatimin e kritereve nga seksioni IX i Thirrjes Publike.

Пријава ће се сматрати неуредном ако у достављеној писаној форми недостаје било који документ из одељка VI. Јавног позива и у том случају решењем ће бити одбачена.

Aplikimi do të konsiderohet i parregullt nëse ndonjë dokument nga seksioni VI mungon në formularin e dorëzuar me shkrim të Thirrjes publike dhe në atë rast aplikimi do të budhet me aktvendim.

Пријаве са документацијом чија садржина није у складу са Јавним позивом се не оцењују и решењем ће бити одбијене.

Aplikacionet me dokumentacion, përbajtja e të cilave нuk ёсhtë në përputhje me Thirrjen publike нuk vlerësohen dhe do të refuzohen me aktvendim.

Комисија разматра пријаве и у складу са условима из одељка III Јавног позива, утврђује посебну прелиминарну ранг листу крајњих корисника за меру из одељка I. став 1. тачка 1) Јавног позива, а посебно за мере из одељка I. став 1. тач. 2) и 3) Јавног позива на основу бодовања према критеријумима из из одељка IX Јавног позива.

Komisioni shqyrtion aplikimet dhe në përputhje me kushtet nga seksioni III i Thirrjes publike, përcakton një listë të posaçme paraprake të renditjes së përdoruesve fundore për masën nga seksioni I. paragrafi 1. pika 1) e Thirrjes publike dhe veçanërisht për masat nga seksioni I. paragrafi 1. pika. 2) dhe 3) të Thirrjes publike, në bazë të pikëve sipas kritereve nga seksioni IX i Thirrjes publike.

У току поступка оцене и избора пројекта Комисија може да од подносиоца пријаве, према потреби, затражи додатну документацију и информације.

Gjatë procesit të vlerësimit dhe përzgjedhjes së projektit, Komisioni mund të kërkojë dokumentacion dhe informacion shtesë nga aplikanti, sipas nevojës.

Листе из става 4. овог одељка Комисија објављује на огласној табли Општине/града и званичној интернет страници Општине/града.

Komisioni i publikon listat nga paragrafi 4 i këtij seksioni në tabelën e shpalljeve të komunës/qytetit dhe në faqen zyrtare të komunës/qytetit.

Подносиоци пријава имају право увида у поднете пријаве и приложену документацију по утврђивању листа из става 4. овог одељка у року од три дана од дана објављивања листе.

Aplikantët kanë të drejtë t'i shohin aplikacionet e dorëzuar dhe dokumentacionin e bashkëngjitur pas përcaktimit të listës nga paragrafi 4 i këtij seksioni brenda tri ditëve nga data e publikimit të listës.

На листе из става 4. овог одељка подносиоци пријава имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана њеног објављивања. Приговор се подноси на писарницу ЈЛС.

Aplikantët kanë të drejtë t'i kundërshtojnë Komisionit listat e përmendura në paragrafin 4 të këtij nenit brenda tetë ditësh nga dita e publikimit të tyre.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на листе из става 4. овог одељка као и да донесе одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема и на основу донетих одлука донесе ревидиране прелиминарне листе.

Komisioni ёштë i detyruar të shqyrtojë kundërshtimet e paraqitura mdaj listave nga paragrafi 4 i këtij nenit, si dhe të marrë vendim mbi kundërshtimin, i cili duhet të arsyetohet, brenda 15 ditëve nga dita e marrjes së tij dhe në bazë të vendimeve të marra, të bie listat paraprake të rishikuar.

На основу листа из става 9. овог одељка Комисија врши теренски обилазак ради увида у стање стамбених објеката,са тих листа закључно са редним бројем подносиоца пријаве до којег су обезбеђена укупна средства за субвенционисање.

Në bazë të listave nga paragrafi 9 i këtij neni, Komisioni kryen një vizitë në terren për të kontrolluar gjendjen e objekteve të banimit, nga ato lista, duke përfshirë numrin rendor të aplikantit, deri te aplikanti për të cilin sigurohen mjetet totale për subvencionim.

Уколико је Комисија приликом теренског обиласка из става 10. овог одељка утврдила да је подносилац пријаве дао неистините податке у пријави Комисија га елиминише из ревидиране прелиминарне листе и уместо њега врши теренски обиласак првог следећег на листи за којег нису обезбеђена средства на основу прелиминарне листе.

Nëse gjatë vizitës në terren nga paragrafi 10 i këtij neni, Komisioni konstaton se aplikanti ka dhënë informacion të rremë në aplikim, Komisioni e eliminon atë nga lista paraprake e rishikuar dhe në vend të kësaj kryen një vizitë në terren tek personi tjetër në listë për të cilin fondet nuk janë siguruar në bazë të listës paraprake.

Приликом теренског обиласка уз обавезно присуство подносиоца захтева, комисија сачињава записник у два примерка, при чему један остаје подносиоцу пријаве, а један задржава Комисија.

Gjatë vizitës në terren me praninë e detyrueshme të aplikantit, komisioni harton dy kopje të procesverbalit, njëra prej të cilave i mbetet aplikantit dhe tjetra mbahet nga Komisioni.

На основу записника из става 12. овог одељка комисија сачињава коначне листе крајњих корисника.

Në bazë të procesverbalit nga paragrafi 12 i këtij neni, komisioni përpilon listat përfundimtare të përdoruesve fundorë.

Листе из става 13. овог одељка Комисија објављује на огласној табли Општине и званичној интернет страници Општине.

Komisioni i publikon listat nga paragrafi 13 i këtij neni në tabelën e shpalljeve të Komunës dhe në faqen zyrtare të Komunës.

На листе из става 13. овог одељка подносиоци пријава код којих је извршен теренски обиласак, имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана објављивања коначних листа крајњих корисника. Приговор се подноси на писарницу општине/града.

Në listat e përmendura në pikën 13 të këtij neni, aplikantët te të cilët është kryer vizita në teren kanë të drejtë të kundërshtojnë Komisionin brenda tetë ditëve nga data e publikimit të listave përfundimtare të përdoruesve fundorë. Kundërshtimi i paraqitet shkresoren e komunës/qytetit.

Комисија је дужна да одлучи по приговорима из става 15. овог одељка у року од 15 дана од дана пријема приговора и након одлучивања по свим приговорима сачини коначне листе крајњих корисника.

Komisioni është i detyruar të vendosë për kundërshtimet nga paragrafi 15 i këtij neni në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të kundërshtimeve dhe pasi të vendosë për të gjitha kundërshtimet, të përpilojë listën përfundimtare të përdoruesve fundorë.

Општинско веће општине/града доноси Решење о додели бесповратних средстава грађанима за спровођење мера енергетске санације.

Këshilli komunal/qytetit miraton Aktvendimin për ndarjen e granteve për qytetarët për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë.

## Х НАЧИН РЕАЛИЗАЦИЈЕ ДОДЕЉЕНИХ СРЕДСТАВА MËNYRA E REALIZIMIT TË MJETEVE TË AKORDUARA

Општина ќе врши пренос средстава искључиво привредним субјектима - извођачима радова, а не домаћинствима или стамбеним заједницама, након што грађанин или стамбена заједница изврши целокупну уплату извођачу радова и након завршетка реализације мере.

Komuna e Bujanocit do të transferojë fonde ekskluzivisht te subjektet ekonomike – ekzekutuesve të punimeve, e jo ekonomive familjare ose komuniteteve banesore, pasi që qytetari t'i paguajë ekzekutuesit të punimeve të gjithë detyrimit e tij, pas përfundimit të zbatimit të masës.

Услов да се пренесу средства извођачу радова је потврда Комисије да су радови изведени како је предвиђено предмером и предрачуном који је грађанин или стамбена заједница предао када се пријавио за меру као и у складу са записником Комисије приликом првог излaska.

Kushti për të transferuar fonde tek ekzekutuesi i punimeve është konfirmimi i Komisionit se punimet janë kryer siç parashikohet nga paralogaria dhe paramasa të cilën qytetari me rastin e aplikimit për masën dhe në përputhje me procesverbalin e Komisionit me rastin e vizitës së parë.

Грађанин или стамбена заједница мора имати уредну документацију (рачуне и атесте) које ќе доставити надлежној комисији.

Qytetari ose komuniteti banesor duhet të ketë dokumentacionin e duhur (faturat dhe atestet) për t'ia paraqitur komisionit kompetent.

Општина ќе врши пренос средстава изабраним извођачима радова у складу са закљученим уговором. Грађанин или стамбена заједница ќе сам сносити трошкове изведенih радова који буду већи од износа субвенције наведене у одељку I (максималног износа бесповратних средстава града/општине).

Komuna e Bujanocit do të transferojë fonde tek ekzekutuesit e përzgjedhur të punimeve në përputhje me kontratën e lidhur. Qytetari do të përballojë kostot e punimeve të kryera, të cilat do të jenë më të larta se shuma e subvencionit të listuar në kapitullin I (shuma maksimale e pjesëmarrjes së Komunës për mjete të pakthyeshme).

Контролу извршења уговорених обавеза извршиће надлежни органи који су задужени за урбанизам односно заштиту животне средине, у сарадњи са Комисијом.

Kontrolli i ekzekutimit të detyrimeve kontraktuale do të kryhet nga organet kompetente të ngarkuara me urbanistikën, përkatësisht mbrojtjen e mjedisit, në bashkëpunim me Komisionin.

Уколико грађанин или стамбена заједница није средства наменски утрошио, или радови нису изведени у складу са предмером и предрачуном који је грађанин или стамбена заједница поднео приликом пријаве, град/општина неће уплатити средства додељена јавним конкурсом.

Nëse qytetari ose komuniteti banesor nuk i ka shpenzuar fondet sipas dedikimit, ose punimet nuk janë kryer në përputhje me paramasën dhe paralogarinë e paraqitur nga qytetari

ose komuniteti banesor gjatë aplikimit, qyteti/komuna nuk do të paguajë fondet e akorduara përmes konkursit publik.

Уколико из неког разлога грађанин или стамбена заједница може да реализује набавку од одабраног извођача радова, има право да изврши набавку од другог са листе и да о томе, пре реализације набавке, обавести Комисију и достави јој нову профактуру/предрачун, с тим да износ не може бити већи од одобреног.

Nëse, për ndonjë arsy, qytetari ose komuniteti banesor nuk mund ta realizoj prokurimin nga kontraktori i përzgjedhur, ai ka të drejtë ta bëjë prokurimin nga një kontraktues tjetër nga lista dhe të informojo Komisionin për këtë, përparrë se të bëhet blerja, dhe të paraqesë një paramasë/paralogari të re, me kusht që shuma të mos jetë më e lartë se shuma e miratuar.

Саставни део уговора за меру уградње соларних панела је технички извештај/елаборат издат од стране изабраног привредног субјекта(извођача радова) који садржи шему и технички опис инсталације соларних панела, као и изјаву да се на постојећи кров могу поставити соларни панели и да се на унутрашњу инсталацију инсталацију могу уградити соларни панели. Извештај/елаборат мора садржати све елементе неопходне за издавање Акта о прикључењу од стране ОДС-а

Pjesë integrale e kontratës për instalimin e paneleve diellore është një raport/elaborat teknik i lëshuar nga subjekti afarist (kontraktori) i përzgjedhur që përmban skemën dhe përshkrimin teknik të instalimit të paneleve diellore, si dhe deklaratën se panelet diellore mund të instalohet në çatinë ekzistuese dhe se instalimi i brendshëm i instalimit mund të instalohet me panele diellore. Raporti/Elaborati duhet të përbajë të gjithë elementët e nevojshëm për nxjerrjen e Aktit të kyçjes nga OSSH.

Након завршетка радова за меру уградње соларних панела потребно је да грађанин достави Комисији, доказ о уплати целокупног сопственог удела у финансирању радова на уградњи соларних панела и остале инсталације привредном субјекту (извођачу радова) (признаница/рачун).

Pas përfundimit të punimeve për instalimin e paneleve diellore, qytetari duhet të paraqesë pranë Komisionit, vërtetimin e pagesës së të gjithë peshës së tij në financimin e punimeve për instalimin e paneleve diellore dhe instalimeve të tjera te subjekti afarist (kontraktori). (dëshmi/faturë).

Услови да општина пренесе средства субвенције привредном субјекту (извођачу радова)за меру уградње соларних панеласу:

Kushtet për transferimin e mjeteve subvencionis nga komuna te një subjekt afarist (kontraktor) për masën e instalimit të paneleve diellore:

1. Потврда Комисије да су радови изведени како је предвиђено предмером и предрачуном који је грађанин предао када се пријавио на јавни позив.

Vërtetim nga Komisioni se punimet janë kryer sipas parashikimeve të parapara nga qytetari me rastin e regjistrimit në ftesën publike.

2. Да је грађанин потписао уговоро потпуном снабдевању са нето мерењем са ЕПС снабдевањем.

Që qytetari të ketë lidhur kontratë për furnizim të plotë me matje neto me furnizuesin EPS.

3. ОДС изда Акт о прикључењу, прикључи купца-производјача на дистрибутивни систем и упише га у регистар купца-производјача.

OSSH nxjerr Aktin e Lidhjes, lidh blerësin-prodhues me sistemin e shpërndarjes dhe e fut atë në regjistrin blerës-prodhues.

Уколико привредни субјекат није средства наменски утрошио, или радови нису изведени у складу са предрачуном који је грађанин поднео приликом пријаве, Општина неће уплатити средства додељена јавним позивом.

Nëse subjekti ekonomik nuk i ka shpenzuar fondet me qëllim, ose punimet nuk janë kryer në përputhje me vlerësimin e paraqitur nga qytetari gjatë aplikimit, Komuna nuk do të paguaјë mjetet e ndara me ftesë publike.

Контролу извршења уговорених обавеза извршиће Комисија.

Kontrolli i përbushjes së detyrimeve kontraktuale do të kryhet nga Komisioni.

Уколико из неког разлога грађанин не може да реализује набавку од одабраног привредног субјекта, има право да изврши набавку од другог са листе и да о томе, пре реализације набавке, обавести Комисију и достави нову профактуру/предрачун, с тим да износ субвенције не може бити већи од одобреног.

Nëse për ndonjë arsy, qytetari nuk mund të blejë nga subjekti afarist i përzgjedhur, ai ka të drejtë të blejë nga një tjeter nga lista dhe të njoftojë Komisionin për këtë para se të bëhet blerja dhe të paraqesë një proformë/profaturë të re, me dispozita se shuma e subvencionit nuk mund të jetë më e madhe se e miratuar.

### ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KËSHILLI KOMUNAL I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број -Numër: 02-116/23 -03

Самостални саветник - Këshilltar i pavarrur

ПРЕДСЕДНИК -K R Y E T A R

Murat Dalipi

Nagip Arifi